

1990

1

No.99

コンベンション *KOBE*



発行

(財)神戸国際交流協会

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200 FAX (078)302-6485

賀 正



ヒューマン・コミュニケーションをめざして

議支援など、ソフト面の整備も一層進め、ますます魅力的なコンベンション都市づくりをめざします。

二十世紀も最後の十年を残すところとなり、通信技術をはじめとする各種テクノロジーの進歩には目を見張るものがありますが、このような時代にこそ、人と人が実際に出会い、語り、交流するコンベンションの重要性は、増しこそすれ減ることはないと思われ信じております。質の高い国際的コミュニケーションの場を提供できることは、私どもにとって大きな喜びです。

開港以来百二十余年、神戸は日本で最も洗練され、ホスピタリティに豊かなまちであると自負しております。神戸市民とともに皆様のお越しを心からお待ちしております。



財神戸国際交流協会会長
神戸市長

長 谷 山 幸 俊

あけましておめでとうございます。

’90年の新春を皆様とともに迎えることができますことを心からおよろこび申し上げます。

国内外を問わず、昨今の社会経済情勢は激動しており、神戸市においても様々な都市問題に直面しております。その中で、神戸に、いきいきとした活力を生み出す神戸経済の振興は、最重要課題の一つと考えており、経済のソフト化の流れの中で、世界からお客様をお迎えするコンベンションの振興は、これから神戸がめざしていく目標の一つと言えます。

古くから海外に向かって開かれた港町神戸の基盤の上に、近年整備された神戸コンベンションセンターなどをはじめとする各種会議、展示、集会のための施設や、ホテル等をさらに充実させるとともに、皆様に使っていただきやすいよう、その運営や、会

神戸コンベンションセンター '90の主なコンベンション



- 4月・J M C P '90学術大会
- ・'90光コンピューティング国際会議
- ・'90光スイッチング国際会議
- 6月・'90 K O B E インターナショナルホームフェア
- ・第28回化粧品技術者研究討論会
- ・第23回全国手話通訳問題研究集会
- ・世界閉鎖性海域環境保全会議
- ・第11回国際数学連合総会
- ・第10回地盤・車両系国際会議
- ・第12回国際キャピラリークロマトグラフィーシンポジウム
- 9月・第31回日本母性衛生学会学術集会
- ・第22回国際助産婦連盟大会
- ・第4回船舶機関国際シンポジウム
- ・第6回国際肥満学会
- ・日本精神分析学会
- ・第14回国際色素細胞会議
- ・第9回ジルコニウム国際会議
- ・第2回オプトエレクトロニクス国際会議
- ・テクノ・オーシャン'90国際シンポジウム
- ・第4回宇宙人工知能ロボット・オートメーションシンポジウム
- ・第2回宇宙ロボティクス国際シンポジウム
- 11月

神戸国際展示場



- 1月・第40回春のシューズ卸見本市
- ・'90夏・日本グランドシューズコレクション
- 3月・第3回インターナショナル・ギフトショー 西日本・春'90
- ・神戸外車ショー
- ・J M C P '90国際医用画像総合展
- 4月・'90 K O B E インターナショナルホームフェア
- ・'90秋冬・日本グランドシューズコレクション
- ・第41回秋のシューズ卸見本市
- 7月・第4回インターナショナル・ギフトショー 西日本・秋'90
- 9月・テクノ・オーシャン'90第3回国際海洋・沿岸開発展
- 11月・第20回神戸インポートフェア

イベント目白押し、機能さらに充実

会場、展示場、ホテルをリンクして一九八一年にスタートしたのが当初のコンベンションコンプレックス「神戸コンベンションセンター」は、一九八四年にはその一角に「万人収容の多目的ホール」「ワールド記念ホール」を加えたほか、昨年には国際会議場北隣に、神戸商工会議所会館及びホテル「ゴッフルリッツ」が開業。また来春には現国際展示場西隣に第二展示場（大規模な会議、集会も可能）のオープンが予定されるなど、次々にコンベンション施設が付加され、ますますその機能の充実が図られようとしている。

こうした中で、コンベンションセンターの中核をなす二施設（国際会議場、国際展示場）ワールド



- ### ワールド記念ホール
- 3月・全日本室内テニス選手権大会
 - ・ライオンズクラブ国際協会第36回複合地区年次大会
 - 5月・'90 K O B E インターナショナルホームフェア
 - ・第40回全日本実業団バドミントン選手権大会
 - 6月・全日本空手道選手権大会
 - ・日ソ対抗バレーボール（女子）
 - ・K O B E C U P 網球大会
 - ・第22回国際助産婦連盟大会
 - ・全日本軟式庭球
 - ・第3回全日本マーチングフェスティバル
 - 7月
 - 8月
 - 10月
 - 11月



The Big Stage

人が集うとき、そこにはドラマが生まれます。ポートピアホテルの大宴会場「大輪田」は、そんな人々の豊かな出会いのためのビッグステージ。最大3000人収容の広さに加えて、豪華なインテリア、最新の設備機器など、新しい時代のストーリーが、ここから誕生します。

概要■客室761室■宴会場35室■レストラン、バー、ディスコなど15店■屋内・屋外プール、テニスコート、ジム■ショッピングアーケード■駐車場550台収容

イベント目白押し、機能さらに充実

すばるプランとは……

▶新しい近畿圏を創生するための計画として、昭和57年から国土庁、近畿開発促進協議会が中心となり、官公民共同で策定（昭和62年3月決定）、21世紀の近畿圏のあるべき姿を取りまとめたもの。地方公共団体や民間の諸計画、諸活動の指針としての役割を果たすとともに、全国総合開発計画をはじめとする国の計画にも反映されるものである。

▶基本理念と基本方向

(1)新しい近畿創生の基本理念

- ①世界と我が国の平和と繁栄を先導する近畿圏
- ②活力と魅力にあふれる近畿圏
- ③地域と地域が手を携える近畿圏

(2)新しい近畿創生の基本方向

- ①国土の双眼構造を担う国際経済文化圏
- ②創造性を育む豊かで美しい定住社会
- ③しなやかな近畿をつくる近畿都市圏連合

▶新しい近畿創生のための主要整備構想——高度分権都市ネットワークの形成——

- ①ベイ・トラリアングル構想
- ②近畿リサーチ・コンプレックス構想
- ③文化首都圏構想
- ④近畿の新しい風土づくり構想
- ⑤情報通信ネットワーク整備構想
- ⑥総合交通体系整備構想

青少年の国際交流を考える

——1月28日——

神戸海洋博物館ホール

同センターは、世界各国の青少年を中心に、生活文化の交流を通して、国際理解と世界平和へ貢献することを目的に運営されている。交流機関で、一九八三年の設立以来、一七九名の日本の青少年をアメリカ、カナダに派遣、両国から四五四名の青少年を受け入れるなど交流活動を続けている。

今回のセミナーでは、このような活動の中から感じた疑問点、すなわち、せっかくの青少年の海外体験が残念な結果を生み出す例があるのは日本人全体の教育問題から来ているのではないかとという観点から、各方面でユニークな国際交流活動を行っているパネリストを招き、青少年の国際交流はどう

- タリのみならず「コンベンションシティ・神戸」全体を舞台にした大規模なイベントとなる模様で注目されている。
- ◇
- ◇
- ◇
- 3月・全日本室内テニス選手権大会
- ・ライオンズクラブ国際協会第36回複合地区年次大会
- 5月・'90 K O B E インターナショナルホームフェア
- ・第40回全日本実業団バドミントン選手権大会
- 6月・全日本空手道選手権大会
- ・日ソ対抗バレーボール（女子）
- ・K O B E C U P 網球大会
- ・第22回国際助産婦連盟大会
- ・全日本軟式庭球
- ・第3回全日本マーチングフェスティバル
- 7月
- 8月
- 10月
- 11月

リゾート・コンベンション——ポートピアホテル

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目10番地1

ご予約・お問い合わせ Tel.(078)302-1111

東京営業所/〒104 東京都中央区銀座7丁目10番地11日本アミューズビル6F Tel.(03)574-6500

大阪営業所/〒541 大阪府中央区南久宝寺町3丁目6番地6 御堂筋センタービル6階 Tel.(06)252-7200

新しい瀬戸内海時代の創造

第8回すばるフォーラム

◆1月23日◆

二十一世紀の近畿圏のあるべき姿を考える「第八回すばるフォーラム」が、一月二十三日(火)、神戸国際会議場国際会議室で開催された。これは新しい近畿圏づくりの指針として昭和六十二年に策定された「新しい近畿の創生計画（すばるプラン）」を推進するため、近畿各地で開催されているもので、主催は新近畿創生（すばる）推進委員会など三団体。

過去のフォーラムでは、各界の専門家による講話や討議を通じて、「すばるプラン」がめざしている経済・文化・学術の中核としての圏域づくり、「新しい近畿の創生」を進めるための方策等が各方面から検討されてきた。

神戸で初めて開催される今回のフォーラムでは、関西国際空港の建設や、明石海峡大橋をはじめとする瀬戸内海交通体系の整備、さらに各地で計画されているリゾート構想など大きく変貌しようとする瀬戸内海を取り上げ、環境の保全と開発の調和をめざす視点から、新しい瀬戸内海時代創造への課題を探りたいという時代。

当日は午後一時三十分から、具原俊民兵庫県知事、笹山幸俊神戸市長のあいさつとあわせ、日本学術会議会長の近藤次郎氏の「新しい瀬戸内海時代の創造と環境保全」、京都精華大学教授の上田篤氏の「新しい瀬戸内海時代の創造と二十一世紀の都市像」と題した講演が予定されている。

ユートレックTWO WAY セミナー

青少年の国際交流をすすめているユートレック国際交流センターが一月二十八日(日)、神戸海洋博物館ホールで「第二回ユートレックTWO WAY セミナー」を開催する。

同センターは、世界各国の青少年を中心に、生活文化の交流を通して、国際理解と世界平和へ貢献することを目的に運営されている。交流機関で、一九八三年の設立以来、一七九名の日本の青少年をアメリカ、カナダに派遣、両国から四五四名の青少年を受け入れるなど交流活動を続けている。

今回のセミナーでは、このような活動の中から感じた疑問点、すなわち、せっかくの青少年の海外体験が残念な結果を生み出す例があるのは日本人全体の教育問題から来ているのではないかとという観点から、各方面でユニークな国際交流活動を行っているパネリストを招き、青少年の国際交流はどう

- あるべきか。ひとつの貴重な体験が次の新しい出発点になるよう、いまだ皆で考え直す機会にしたいとしている。
- 主催者では、国際交流のみならず、教育問題に関心のある人の参加も呼びかけている。
- ▽日時▶平成二年一月二十八日(日) 午後二時～五時
- ▽会場▶神戸海洋博物館ホール
- ▽テーマ▶「国際理解教育とホームステイ」——世界と共に生きる若者を育てるために——
- ▽参加費▶無料
- ▽申し込み方法▶電話もしくは、官製ハガキに住所・氏名・年齢・電話番号を明記のうえ左記まで。
- ▽申し込み及び連絡先▶ユートレック国際交流センター 関西事務局 四一六 神戸市中央区下山手四一六—一エック山手山5 F C 〇七八 (三三三) 九七七六

DISPLAY & EVENT

展示装飾・店舗設計施工・イベント企画 サイン・各種催会場設備

ディズプレイ 株式会社 シンエー

KOBE (078) 241-6086 FAX.241-6379

〒651 神戸市中央区琴ノ輪町2丁目2-7(上田ビル4F)

ポートアイランド倉庫 神戸市中央区港島1丁目10 TEL 神戸(078)302-2474 (JKCC神戸コンテナセンター内)



都心と直結した国内線の拠点めざせ

兵庫県と神戸市が計画している神戸空港について、その素案を策定していた神戸空港基本計画懇話会（会長・岡田清成大学教授）は、昨年十一月、その報告書をまとめて県と市に提言した。

それによると、神戸空港の位置は現在のポートアイランドの南西端から三キロの沖合とし、空港の必要性としては航空需要の増加及び近畿圏における航空輸送の重要性をあげている。神戸空港の性格としては、都心機能と直結した国内線の拠点、コミュニティー等の新しい航空ニーズに対応する空港をめざすべきだと提言している。また、空港の建設のためには三百ヘクタールの人工島の造成を必要とし、

神戸国際交流協会 会長に笹山神戸市長

神戸国際交流協会会長に平成元年十二月二十日付で笹山幸俊（かずとし）神戸市長が就任した。神戸市長の交代に伴うもので、笹山新会長は六十五歳、都市計画局長のあと、昭和五十六年から助役、去年十月の市長選で当選、同十一月より神戸市長を務めている。

喜且専務理事転出

神戸国際交流協会の喜且元和専務理事（昭和六十二年四月から）、平成元年十一月二十日付で神戸市消防局長に就任、協会を転出した。後任決定は平成二年四月の予定。

三セクターで、神戸市が二億五千万円出資したほか、兵庫県、神戸市の外郭団体の神戸新交通（株）、海上アクセス船の運輸会社である海上アクセス（株）、日本航空、全日空、日本開発銀行など計四十七団体が出資している。社長には笹山幸俊神戸市長が就任した。

神戸から関西国際空港までは陸上ルートで約七〇キロ、リムジンバスで阪神高速道路湾岸線を利用して一時間四十分余りかかるものと予測されている。一方、海上ルートは直線約三十キロ、高速船の乗船時間二十八分と、CATへのアプローチ時間を加えても三宮より一時間余りと試算されており、新空港への各種アクセスの中でも重要な役割を果たすと考えられている。

CATは現在埋め立て中のポートアイランド二期用地に計画されており、全体用地面積は四万九千平方メートル、総事業費は約五十五億円の予定。関西国際空港の開港にあわせて一九九三年三月に開業する。神戸からの海上アクセスルートの整備は、神戸を海と空の国際都市に飛躍させ、コンベンション都市としても重要な機能の付加となり、ひいては西日本経済の発展に大きな役割を果たすことが期待されている。

BEAUTIFUL CONVENTION

新幹線と直結する、神戸の新しいコンベンションゾーン。

- 客室数全600室
- 2,500人収容(約2,000㎡)の大宴会場など、24の会議室、宴会場
- レストラン・バー計10店
- 他、同一ゾーンに650人収容の劇場及びショッピングアベニュー

新神戸オリエンタルホテル

新神戸開発株式会社

TEL.078-291-1121代

〒650 神戸市中央区北野町1丁目

東京営業所 〒105 東京都港区西新橋1-7-14(虎ノ門) 垣見ビル6F TEL.03-503-1085

●山陽新幹線・市営地下鉄・北神急行「新神戸駅」直結

●三宮駅(JR・阪神・阪急)より徒歩3分(徒歩12分) ●大阪国際空港より車で40分

'90/1

主 な 催 物

(催物は変更される
ことがあります。)

神戸国際会議場

会 期	会 議 ・ 催 物 名	主 催 者
15(祝)	パ ソ ケ ッ ト i n 神 戸 4	パ ソ ケ ッ ト
16(火)	経営戦略セミナーとPOS&OAフェア	テ ッ ク 電 子 (株)
18(木)	学 習 塾 教 材 展 示 会	(株) 学 文 社
20(土)	兵 庫 県 整 形 外 科 医 会	兵 庫 県 整 形 外 科 医 会
21(日)	'90明石短期大学服飾学科・神戸ファッション専門学校合同ファッションフェア	学 校 法 人 福 富 学 園
23(火)	第 8 回 す ば る フ ォ ー ラ ム	新近畿創生(すばる)推進委員会 助 大 阪 21 世 紀 協 会 高 度 情 報 化 推 進 協 議 会
23(火)・24(水)	スプリング・サマーシューフェア	東 邦 レ マ ッ ク (株) 神 戸 支 店

神戸国際展示場

会 期	会 議 ・ 催 物 名	主 催 者
4 (木)	新 年 合 同 祝 賀 会	神 戸 商 工 会 議 所
18(木)・19(金)	第40回春の神戸シューズ卸見本市	神戸市、神戸シューズ卸協会
23(火)・24(水)	'90夏・日本グランドシューズコレクション	日本ケミカルシューズ工業組合
27(土)～29(月)	'90 ゴールデンスターフェア	金 星 (株)

ワールド記念ホール

会 期	会 議 ・ 催 物 名	主 催 者
1 (祝)	ローソンゆく年くる年コンサート	(株) サ ン テ レ ビ ジ ョ ン
5 (金)・6 (土)	H O U N D D O G	(株) キ ョ ー ド ー 大 阪
13(土)	第8回神戸地区保育親善サッカー大会	体 育 文 化 指 導 協 会
15(祝)	平成2年神戸市成人お祝いの会	神 戸 市 市 民 局 青 少 年 課
21(日)	'90 兵 庫 県 綱 引 選 手 権 大 会	兵 庫 県 綱 引 連 盟、サ ン テ レ ビ
22(月)	小室哲哉 SOLO CONCERT	(株) 夢 番 地
25(木)	月 の 友 全 国 合 同 新 年 大 会	(株) 全 国 月 の 友 の 会

神戸貿易促進センター

国際児童画展

— 1月10日から
・ 入場無料 —

あすの世界の平和と発展をになう子どもたちが、それぞれの国での暮らしぶりや自然、遊び、祭りなどをいきいきと描いた児童画を紹介する「国際児童画展」が開催される。

▷会期 平成2年1月10日(水)～1月28日(日)午前10時～午後5時(毎週火曜日休館)
※入場無料

▷会場 神戸貿易促進センター(ポートライナー「市民広場駅」西)

▷主催 助神戸国際交流協会

▷協力 神奈川県

▷展示内容 児童画コンクールとしては評価の高いカナガワビエンナーレ(第5回)に寄せられた海外87か国からの児童画(4～15歳)の入賞作品130点を展示。

▷お問い合わせ 助神戸国際交流協会貿易促進部 ☎078-303-0030

神戸でのコンベンションを成功させるために
—神戸開催のお手伝いをします。

- 神戸開催に必要な情報の提供
- 記者発表、行政広報掲載、ポスター等の関係団体への配付、歓迎看板の設置、ビデオの貸出しなどの広報宣伝
- 来賓の出席・あいさつなどの依頼、歓迎行事の実施など
- 後援名義等の依頼など
- コンベンション開催準備金の貸付(無利息)などの資金助成

神戸市コンベンション推進本部
〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9番地の1 神戸国際会議場内
TEL(078)303-0090 FAX(078)302-6485 助神戸国際交流協会コンベンション事業部

市内のコンベンション

- ▷3日(水)・4日(木)・6日(土)・8日(月) 第20回全国高等学校ラグビーフットボール大会
(ユニバー記念競技場、神戸高专グラウンド)＝日本高等専門学校体育協会、日本ラグビーフットボール協会主催
- ▷19日(金)～21日(日) 兵庫ボイラーフェア(サンボーホール)＝大阪ガス(株)兵庫エネルギー営業部主催
- ▷20日(土) 日本サッカーリーグ(ユニバー記念競技場)＝兵庫県サッカー協会主催
- ▷23日(火)・24日(水) 第57回ファッションシューズ見本市(ポートターミナルホール)＝日本ファッションシューズ協同組合主催
- ▷23日(火)・24日(水) '90春・夏ものシューズ産業見本市(サンボーホール)＝日本シューズ産業協同組合主催
- ▷27日(土)・28日(日) 全日本実業団バレーボールリーグ女子神戸大会(県立文化体育館)＝日本バレーボール協会、日本実業団バレーボール連盟主催
- ▷29日(月)～31日(水) 日本救急医学会セミナー委員会(ポートピアホテル)＝千里救急センター主催

画廊ポルティコ

○19(金)～25(木) 現代欧米版画展(株)あ～とはうす創主催)＝絵画展示

明日のお仕事、神戸のどちらですか？

スタートラインは **北上ホテル** から…

- 交通至便 JR・阪神・阪急三宮駅より徒歩3分
- 大会議室・宿泊研修設備完備
- ビジネスに、観光に、ショッピングに最適

★神戸グルメツアーバック (いずれも税サ込・朝食付)

1人様 10,550円(トルム使用)
会席・各種なべコース

★神戸イベントツアーバック

1人様 9,050円(トルム使用)
神戸らしい肉料理を中心とした夕食

★学生・文化・スポーツツアーバック

1人様 7,500円(3名以上のトルム)
ボリュームある夕食を用意しております。

●ご宿泊料金 (税サ込)

シングル	1名	¥6,000より
ツイン・ダブル	2名	¥10,500より
トリプル	3名	1名様 ¥4,700より
和室	以上	

西洋割烹グリル

陽外市

日本レストラン協会加盟

*宿泊優待制度あり、
ご一報ください。

◎小グループより、100名様までの宴会・パーティーはお任せ下さい。

●ご予約・お問合わせ ☎ **ご宿泊 (078)391-8781** **宴会・会議 (078)392-0404**

あこや亭

本格派手打うどん
会席・各種弁当
鍋物・出張パーティ

- 2名さまより400名さままでのお座敷と宴会場
- 会席、各種弁当、出張パーティ、ご予算に応じ承ります。
- 国際会議場のすぐお近くです。

□ポーアイプラザ店……………☎078-303-3232
(おみやげコーナー—洋菓子、神戸肉、民芸品などいろいろ取り揃えています)

□ポーアイ店……………☎078-303-1188

安くて、おいしく、感じの良い店
瀬戸料理 和食・寿司

- 各種宴会・パーティー 2名様より50名様まで
- 1,000円定食から5,000円会席料理など

あじさい

☎(078)302-1500

